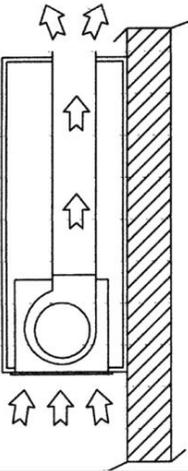


**COIFAS /CAPPE / HOODS / CAMPANAS
LNTK726BARTV2**

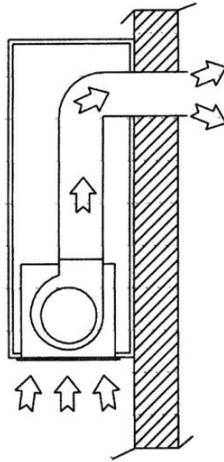
POR	Português	MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO
ITA	Italiano	ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
ENG	English	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
ESP	Español	INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE

PORTUGUÊS	7
Avisos importantes.....	9
Tipos de uso	11
Instalação	12
Funcionamento.....	14
Manutenção	15
Certificado de garantia - Brasil.....	18
ITALIANO	19
Avvertenze.....	20
Versione di uso.....	22
Installazione.....	23
Funzionamento	25
Manutenzione	27
ENGLISH.....	29
Warnings	30
Uses.....	31
Installation	32
Working.....	34
Maintenance.....	36
ESPAÑOL	38
Advertencias	39
Versiones.....	40
Installacion.....	41
Funcionamento.....	43
Mantenimiento.....	45

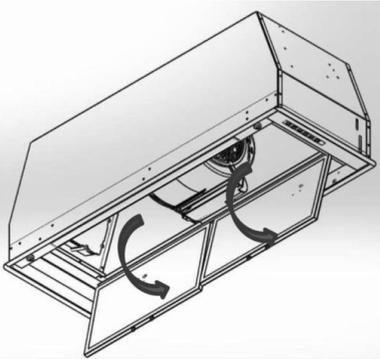
1



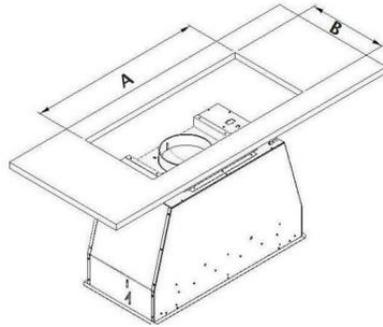
2



3



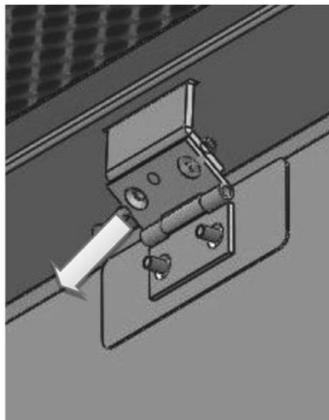
4



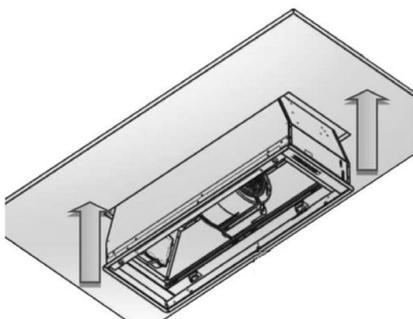
5



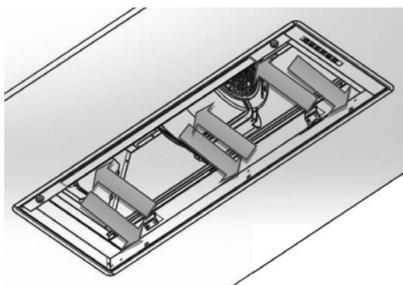
6



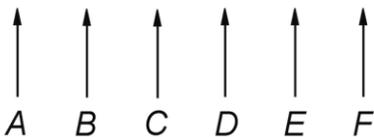
7



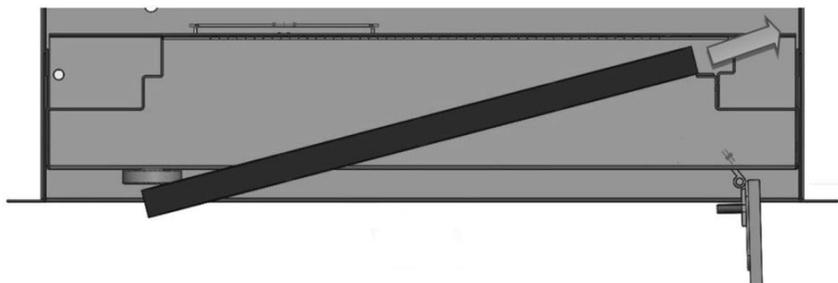
7A



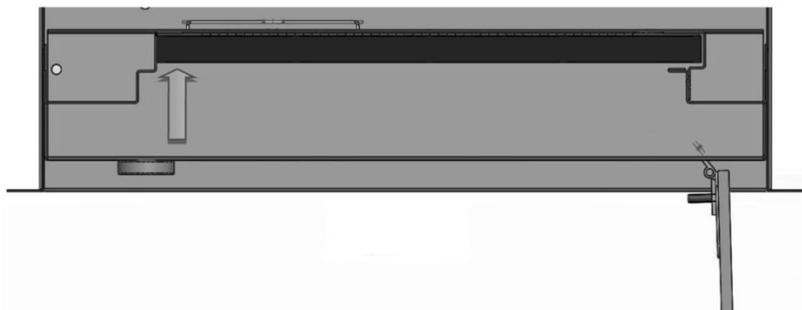
8



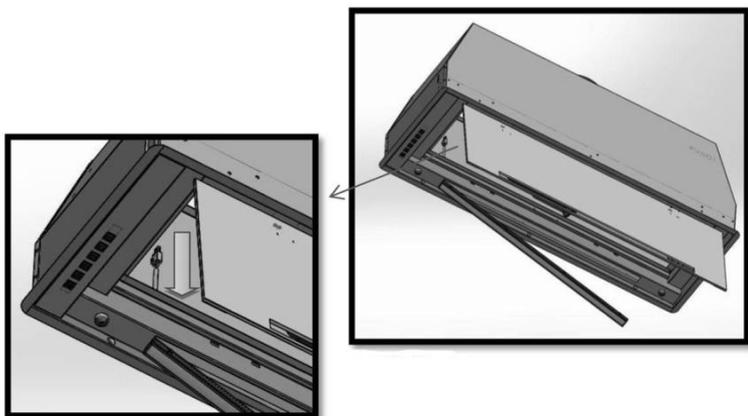
9A



9B



10



PORTUGUÊS

Recomenda-se a leitura deste manual de instruções antes da instalação e utilização do produto.

O importador/fabricante informa que este manual contém informações de vários produtos, e, por isso, algumas delas poderão não estar relacionadas com seu modelo específico.

O importador/fabricante se reserva o direito de efetuar qualquer modificação em seus produtos sem prévio aviso, sem interferir nas características essenciais de segurança e funcionalidades.

Importador:

MGBP BRASIL Ltda

Rua O Brasil para Cristo, 2756

Curitiba/PR – 81.730-070

e-mail: sac@mgbpdobrasil.com.br

www.mgbpdobrasil.com.br



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado ao ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde

humana, que podem resultar do manuseio inadequado de resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a prefeitura de sua cidade, com o serviço de coleta de lixo local ou com a loja onde adquiriu o produto. Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE).

Avisos importantes

- ☞ A saída de ar do aparelho não deve ser ligada a um duto usado para a descarga de outros vapores, como sistemas de aquecimento, aquecedores de água, etc.
- ☞ Para a emissão do ar exterior, cumpra as normas em vigor.
- ☞ A alimentação do motor da central é feita através do exaustor colocado na cozinha.
- ☞ Antes de efetuar a ligação elétrica, certifique-se de que os valores de tensão da casa correspondem aos que constam nas placas elétricas do aparelho.
- ☞ Antes de proceder a qualquer tipo de operação de limpeza ou manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica.
- ☞ Uma boa manutenção garante um bom funcionamento e bom desempenho ao longo do tempo.
- ☞ Todos os modelos estão na classe I, portanto, requerem uma conexão de aterramento.
- ☞ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que supervisionadas ou instruídas.
- ☞ como usar o aparelho com segurança e compreender os perigos envolvidos.
- ☞ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ☞ A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ☞ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou conjunto especial, disponibilizado pelo fabricante ou seu serviço de assistência técnica.
- ☞ O local deve ter uma ventilação adequada quando o exaustor for

utilizado em simultâneo com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (isto não se aplica a aparelhos que se limitam a devolver o ar ao local);

- ☞ Existe a possibilidade de incêndio se as operações de limpeza não forem realizadas conforme indicado nas instruções;
- ☞ Não prepare alimentos flambados sob o exaustor.
- ☞ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem queimar se usadas em conjunto com utensílios de cozinha.

Tipos de uso

O aparelho já está configurado tanto para a versão filtrante/depurador como para a versão coifa/exaustão.

- ☞ **Na versão filtrante/Depurador** (Fig 1) o ar e os vapores transportados pelo aparelho são purificados tanto por um filtro anti-gordura como por um filtro de carvão ativado e recirculados no ambiente através de um orifício feito na parte superior do móvel na parede.
- ☞ **Na versão de coifa/exaustão** (Fig 2) os vapores são conduzidos diretamente para fora, através de um duto de evacuação que se conecta à parte superior da parede ou teto. Não é necessário o uso do filtro de carvão.

Instalação

Verifique se todos os componentes não estão danificados, caso contrário, entre em contato com o revendedor e não prossiga com a instalação.

Antes de instalar o produto, leia atentamente todas as instruções abaixo:

- ☞ Use um tubo/duto de evacuação de ar com o menor comprimento possível, número limitado de curvas e material aprovado pelas normas.
- ☞ Evite mudanças drásticas na seção (diâmetro constante recomendado Ø 150mm ou superfície igual).
- ☞ Pelo NÃO cumprimento das instruções anteriores, o fornecedor não será responsável por problemas de capacidade ou ruído e não será dada qualquer garantia.
- ☞ Para facilitar a instalação no móvel de parede, é aconselhável retirar o vidro desapertando os parafusos 4mm 3x10 conforme indicado na Fig 6.

Antes de proceder à instalação, para evitar danos no aparelho, desligue os filtros antigordura. A remoção dos filtros metálicos de gorduras realiza-se acionando a respectiva pega, empurrando-a para a parte posterior da campânula e rodando o filtro para baixo, libertando-o da sua sede (Fig 3).

Os requisitos essenciais antes da montagem do aparelho são:

- ☞ Tendo feito a abertura necessária no fundo do móvel da parede para alojar o aparelho (Fig 4).
- ☞ Prepare a alimentação.
- ☞ Prepare o orifício de evacuação do ar, tanto na versão filtrante como na versão exaustão.

Para instalar o aparelho, regule a posição das molas laterais de

engate utilizando os parafusos apropriados (Fig 5), em relação à espessura do painel perfurado no qual será fixado.

Insira o grupo no assento feito no móvel de parede até que as molas laterais fiquem completamente bloqueadas (Fig.7).

Utilize os parafusos fornecidos para travamento definitivo através dos orifícios internos do aparelho (Fig.7A).

Bloqueio de válvula

Atenção! Antes de conectar a mangueira de saída de ar ao motor, certifique-se de que a válvula antiretorno localizada na entrada do motor esteja livre para girar.

Versão do extrator

Conecte o flange do exaustor ao orifício de evacuação usando um tubo adequado.

Faça a conexão elétrica usando o cabo de alimentação.

Versão do filtro

Conecte um tubo adequado ao flange que conduz o ar até a parte superior da unidade de parede.

Faça a conexão elétrica usando o cabo de alimentação.

Funcionamento

Painel (Fig 8)

A: Interruptor de ligar/desligar a luz

B: Interruptor ligado (velocidade I)/desligado do motor

C: interruptor de 2ª velocidade

D: Interruptor de velocidade III

E: Interruptor de velocidade IV

F: Temporizador 10 minutos

Função de luz com dimer (se disponível para o modelo)

Esta função prevê a diminuição das luzes de 20% até 100%, através da pressão contínua do botão “luz” no controle remoto.

As funções são as seguintes:

- ☞ Luz as coifa desligada – Pressão breve no botão – Luz ligada a 100%.
- ☞ Luz acesa a 100% – Pressão breve no botão – Luz apaga.
- ☞ Luz acesa a 100% – Pressão contínua no botão – Diminui o brilho.
- ☞ Solte a tecla durante a diminuição ou aumento – A luz permanece na intensidade obtida.
- ☞ Luz Dimm ON – Continuando pressionando novamente o botão – inversão de brilho em relação a anterior.

Configuração da temperatura da cor (se disponível para o modelo)

- ☞ Certifique-se de que as luzes e da coifa estão desligados.
- ☞ Mantendo pressionado o botão TIMER, a luz é ligada na temperatura de cor previamente definida.
- ☞ Pressione e segure a tecla Light para variar a temperatura da cor.
- ☞ Enquanto o botão estiver pressionado, a temperatura da cor muda de quente para frio, basta soltar o botão Light para selecionar a cor desejada.

- ☞ Saia da função de seleção de temperatura de cor pressionando a tecla ON/OFF.

Manutenção

- ☞ A manutenção cuidadosa garante um bom funcionamento e bom desempenho ao longo do tempo.
- ☞ Cuidado especial deve ser tomado com o filtro de gordura.
- ☞ O filtro é removido acionando a alça especial, empurrando-o para a parte superior da coifa e girando o filtro para baixo, soltando-o de sua sede (Fig.3). O filtro é inserido na operação inversa.
- ☞ Após 30 horas de funcionamento do exaustor a botoeira sinalizará a saturação do filtro, acendendo todas as teclas. Para redefinir, pressione o botão do temporizador. O filtro de gordura pode ser limpo à mão ou na máquina de lavar louça.
- ☞ A limpeza ocorre em relação ao uso, pelo menos uma vez a cada dois meses.
- ☞ Se o aparelho for utilizado na versão filtrante, é necessário substituir periodicamente o filtro de carvão ativado (Fig. 9A e 9B).
- ☞ O filtro de carvão pode ser removido removendo primeiro o filtro de gordura (Fig.3) e depois puxando a lingüeta especial de plástico do filtro de carvão, soltando-o de sua sede. O filtro de carbono é inserido na operação inversa. O filtro de carvão é substituído de acordo com o uso, pelo menos uma vez a cada seis meses.
- ☞ Para a limpeza do próprio aparelho, recomenda-se o uso de água morna e detergente neutro, evitando o uso de produtos que contenham abrasivos.

 Para a limpeza de aparelhos de aço, recomenda-se o uso de produtos especializados, seguindo as instruções indicadas no produto.

Para substituir a barra de LED

Remova o filtro de gordura e aplique pressão no interior da unidade embutida, na barra de LED até que as molas sejam liberadas, então desconecte o conector e substitua a barra por uma das mesmas características (Fig.10).

 **ATENÇÃO.** em caso de desmontagem do aparelho do móvel da parede, desaperte os parafusos de fixação final (Fig. 7A), retire os filtros de gordura (Fig. 3), se houver filtros de carvão ativado (Fig. 9) e aja no cabo do as molas colocadas no interior do grupo com a força necessária para soltar o aparelho do móvel de parede.

 A substituição do cabo de alimentação deve ser realizada apenas por pessoal autorizado.

Temporizador (se dispónivel para o modelo)

Alguns modelos com motor de bordo, com sucção no máximo superior a 650m³/h, têm a 4ª velocidade temporizada após 5 minutos de funcionamento.

A sucção muda para a 3ª velocidade automaticamente.

Os produtos na versão com motor externo são combinados apenas com motores remotos onde, como na versão com motor integrado, são cronometradas as velocidades com vazões superiores a 650m³/h. (Ver instruções dadas nos motores remotos).

Os motores remotos, que possuem capacidade superior a 650m³/h tanto na 4ª quanto na 3ª velocidade, são automaticamente cronometrados da seguinte forma: a partir da 4ª velocidade, após 6 minutos de operação, passa automaticamente para a 2ª velocidade.

Se o produto estiver definido para a 3ª velocidade, muda automaticamente para a 2ª velocidade após 7 minutos. No entanto, ainda é possível alterar as velocidades em uso.

O produto em stand-by tem um consumo inferior a 0,5W.

Certificado de garantia – Brasil

O seu produto ELANTO é garantido contra defeitos de fabricação, pelo prazo de 12 meses contados a partir da emissão da nota fiscal ao consumidor.

Os 3 meses iniciais referem-se à garantia legal, e os outros 9 meses de Garantia concedida por MGBP do Brasil Ltda.

Lâmpadas, vidros e partes de borracha, possuem 90 dias de garantia contados a partir da data da nota fiscal.

A garantia compreende a troca de peças e serviço de mão de obra utilizados para efetuar o reparo por técnico credenciado pelo Importador/fabricante dentro do período de vigência da garantia e no perímetro urbano da cidade onde está localizada a assistência técnica credenciada, incorrerão em custos extraordinários, às custas do consumidor, pagos diretamente ao assistente técnico credenciado os atendimentos fora do perímetro urbano de seu raio de atuação.

A garantia não cobre danos decorrentes de erro de instalação realizada por pessoa ou assistência técnica não credenciada, acidentes, quedas, variações de tensão elétrica e sobrecarga acima do especificado, ou qualquer outro dano decorrente da má utilização do equipamento por parte do usuário.

GARANTIA PREMIUM

A Garantia Premium é concedida pela MGBP do Brasil LTDA ao consumidor do produto “ELANTO” e consiste em adicional de 12 meses de garantia contra defeitos de fabricação, em conformidade com o Termo de Garantia, mediante solicitação de Garantia Premium pelo site <<https://mgbpdobrasil.com.br/garantia/>>, no período máximo de até 60 dias a partir da emissão da nota fiscal ao consumidor.

ITALIANO



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Avertenze

- ☞ L'uscita aria dell'apparecchio, non deve essere collegata ad un condotto usato per lo scarico di altri fumi quali impianti di riscaldamento, scaldabagni, ecc..
- ☞ Per l'emissione all'esterno dell'aria rispettare le norme vigenti.
- ☞ L'alimentazione per il motore della centralina avviene tramite la cappa posta in cucina.
- ☞ Prima del collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione dell'abitazione corrispondano con quelli delle targhette dati elettrici dell'apparecchio.
- ☞ Prima di procedere a qualsiasi tipo di operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- ☞ Una buona manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.
- ☞ Tutti i modelli sono in classe I pertanto necessitano di collegamento a terra.
- ☞ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione.
- ☞ sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono pericoli coinvolti.
- ☞ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ☞ la pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- ☞ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o da un assemblaggio speciale, disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
- ☞ Il locale deve disporre di adeguata ventilazione quando si utilizza la cappa da cucina contemporaneamente con altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili (non si applica agli apparecchi che si limitano a scaricare nuovamente l'aria nel locale);
- ☞ Esiste la possibilità di incendio qualora le operazioni di pulizia non vengano effettuate secondo quanto indicato nelle istruzioni;
- ☞ Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina.

⚠ ATTENZIONE: Le parti accessibili possono scottare se utilizzate in concomitanza con gli apparecchi di cottura.

Versione di uso

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.

☞ **Nella versione filtrante** (dis. 1) l'aria ed i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati sia da un filtro antigrasso sia da un filtro al carbone attivo e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso un foro praticato nella parte superiore del pensile.

☞ **Nella versione aspirante** (dis. 2) i vapori vengono convogliati direttamente all'esterno, tramite un condotto di evacuazione che si collega con la parte superiore della parete o del soffitto. L'utilizzo del filtro al carbone non è necessario.

Installazione

Verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Prima di installare il prodotto leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate:

- ☞ Utilizzare un tubo evacuazione aria che abbia la lunghezza minima possibile, limitato numero di curve, materiale approvato normativamente.
- ☞ Evitare cambiamenti drastici di sezione (diametro costante consigliato Ø 150mm o pari superficie).
- ☞ Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o di rumorosità e non verrà prestata alcuna garanzia.
- ☞ Per facilitare l'installazione nel pensile, si consiglia di rimuovere il vetro togliendo le 4 viti m3x10 come indicato in Fig.6.
- ☞ Prima di procedere all'installazione, per evitare danni dell'apparecchio, disinserire i filtri antigrasso. La rimozione dei filtri metallici antigrasso avviene operando sull'apposita maniglia spingendola verso la parte posteriore della cappa e facendo ruotare il filtro verso il basso sganciandolo dalla sua sede (dis.3).

I requisiti essenziali prima di effettuare il montaggio dell'apparecchio sono:

- ☞ Aver praticato l'apertura necessaria sul fondo del pensile giusta ad accogliere l'apparecchio (dis. 4).
- ☞ Predisporre l'alimentazione elettrica.

- ☞ Predisporre, sia in versione filtrante, sia in versione aspirante, il foro evacuazione aria.
- ☞ Per installare l'apparecchio regolare la posizione delle molle laterali di aggancio tramite le apposite viti (dis. 5), in rapporto allo spessore del pannello forato su cui andrà ancorato.
- ☞ Inserire il gruppo nella sede praticata nel pensile fino al completo bloccaggio delle molle lateral (dis.7).
- ☞ Utilizzare le viti in dotazione per il definitivo bloccaggio tramite i fori interni dell'apparecchio (dis.7A).

Bloccaggio valvola

Attenzione! Prima di collegare il tubo flessibile uscita aria al motore, accertarsi che la valvola di non ritorno posta sulla bocca del motore sia libera di roteare.

☞ **Versione aspirante**

Collegare la flangia della cappa al foro di evacuazione tramite un tubo adatto.

Effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo alimentazione.

☞ **Versione filtrante**

Collegare alla flangia un tubo adatto che convogli l'aria fino alla parte superiore del pensile.

Effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo alimentazione.

Funzionamento

(dis. 8)

A: Interruttore on/off luce

B: Interruttore on (I velocità)/off motore

C: Interruttore II velocità

D: Interruttore III velocità

E: Interruttore IV velocità

F: Temporizzatore 10 minuti

Funzione luci dimmerabile (disponibile per il modello)

Tale funzione prevede la dimmerabilità delle luci dal 20% fino al 100% tramite la pressione continuata del tasto luce del telecomando.

Le funzioni sono le seguenti:

- ☞ Luce cappa spenta – Pressione breve del tasto – Accensione luce al 100%.
- ☞ Luce accesa al 100% – Pressione breve del tasto – Spegnimento luce.
- ☞ Luce accesa al 100% – Pressione continuata del tasto – Diminuzione della luminosità.
- ☞ Rilascio del tasto durante la diminuzione o incremento – La luce rimane dell'intensità ottenuta.
- ☞ Luce accesa dimmerata – Nuova pressione continuata del tasto – Inversione luminosità rispetto alla precedente.

Settaggio temperatura colore

- ☞ Assicurarsi che le luci ed il ventilatore siano spenti.
- ☞ Tenendo premuto il tasto TIMER, viene accesa la luce nella temperatura colore impostata in precedenza.
- ☞ Premere e mantenere premuto il tasto Luce per variare la temperatura colore.

- ☞ Fintanto che il tasto viene mantenuto premuto, viene variata la temperatura colore da calda a fredda, basta lasciare il tasto Luce per selezionare il colore desiderato.
- ☞ Uscire dalla funzione di selezione della temperatura colore premendo il tasto ON/OFF.

Temporizzazioni

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m³/h.

In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a 650m³/h, prevedono la IVa velocità temporizzata dopo 5 minuti di funzionamento, Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla IIIa velocità in maniera automatica.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a 650m³/h. (Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).

I motori remoti, che hanno una portata superiore a 650m³/h sia alla IVa che alla IIIa velocità, vengono automaticamente temporizzati come segue: dalla IVa velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II velocità.

Se il prodotto viene impostato alla IIIa velocità, passa automaticamente alla II velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

Manutenzione

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

- ☞ Una cura particolare va rivolta al filtro antigrasso.
- ☞ La rimozione del filtro avviene operando sull'apposita maniglia spingendola verso la parte alta della cappa e facendo ruotare il filtro verso il basso sganciandolo dalla sua sede (dis.3). Il filtro viene inserito nell'operazione inversa.
- ☞ Dopo 30 ore di esercizio della cappa la pulsantiera, segnalerà la saturazione del filtro, mediante l'illuminazione di tutti i tasti. Per il reset, schiacciare il tasto temporizzatore .
- ☞ La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie.
- ☞ La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.
- ☞ Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, è necessario sostituire il filtro carbone attivo (dis. 9A e 9B) periodicamente.
- ☞ Il filtro di carbone si rimuove togliendo prima il filtro antigrasso (dis.3) e poi tirando l'apposita linguetta in plastica del filtro carbone sganciandolo dalla sua sede. Il filtro al carbone viene inserito nell'operazione inversa. La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.
- ☞ Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.
- ☞ Per la pulizia di apparecchi in acciaio viene consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

Per sostituire la barra led

Rimuovere il filtro antigrasso ed esercitare, nella parte interna del gruppo incasso, una pressione sulla barra led fino a far sganciare le molle, quindi scollegare il connettore e sostituire la barra con una di pari caratteristiche (dis.10).

⚠ ATTENZIONE: nel caso di smontaggio dell'apparecchio dal pensile svitare le viti di fissaggio definitivo (dis. 7A), togliere i filtri antigrasso (dis. 3), se ci sono i filtri di carbone attivi (dis. 9) e agire sulla maniglietta delle molle poste internamente al gruppo con la forza necessaria a sganciare l'apparecchio dal pensile.

⚡ La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

ENGLISH



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human

health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Warnings

- ⚠ The air outlet of the appliance must not be connected to a flue which is used for exhausting other fumes from appliances, such as a central heating, boilers etc..
- ⚠ For the external exhausting of the fumes, comply with the regulations in force.
- ⚠ The motor of the peripheral exhausting group is powered by the cooker-hood placed in the kitchen.
- ⚠ Before connecting the cooker hood to the mains supply, make sure that the voltage indicated in the rating plate corresponds to the mains voltage in the home.
- ⚠ Before carrying out any sort of maintenance or cleaning operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical mains.
- ⚠ An appropriate maintenance ensures a good working and a good performance in the long run.
- ⚠ All models are built in class I, therefore they must be earthed.
- ⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ⚠ Children shall not play with the appliance.
- ⚠ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⚠ If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable or a special assembly, available from the manufacturer or its service department technique.

- ☞ The room must have adequate ventilation when using the kitchen hood simultaneously with other appliances that use gas or other fuels (not yes applies to appliances that simply release the air back into the room);
- ☞ There is the possibility of fire if the cleaning operations are not carried out as indicated in the instructions;
- ☞ Do not prepare flambéed food under the kitchen hood.

⚠ ATTENTION: The accessible parts can burn if used in conjunction with the cooking appliances.

Uses

The appliance is already arranged both for filtering and for suction performances.

- ☞ **In its filtering version** (Fig. 1), the air and fumes conveyed by the appliance are depured both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation through the hole made on the top of the cabinet.
- ☞ **In its sucking version** (Fig. 2), fumes are directly conveyed outside, through an evacuation duct connected with the superior part of the wall or the ceiling. Both coal filter and air deflector are not necessary in this case.

Installation

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way.

- ☞ In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation.
- ☞ Read all of the following instructions fully care before installing the appliance.
- ☞ Use an air outlet pipe of the shortest possible length.
- ☞ Limit the number of pipe bends.
- ☞ Use a material approved by standards and regulations.
- ☞ Avoid any sudden changes in pipe section (recommended constant diameter: 150 mm or equal surface area).
- ☞ The manufacturer shall not respond for air capacity or noise problems due to non- compliance with above mentioned instructions, and no warranty shall be given.
- ☞ In order to ease the installation of the product inside the cabinet, it is recommended to remove the glass, unscrewing the four M3x10 screws as shown in Fig. 6.
- ☞ Before installing the appliance, in order not to damage the appliance itself, the metal grease filter should be removed. Such filter can be removed by pushing the special filter handle toward the back side of the cooker hood and turning it downwards so to unfasten it from its slot (Fig. 3).

Essential precautions to respect before installing the appliance are the following:

- ☞ To have made a cut-out on the bottom of the cabinet which is suitable to hold the appliance in position (fig. 4).
- ☞ Prepare the power supply.

- ☞ Prepare a hole for the exhaust of the air both in the filtering and in the exhausting version.
- ☞ To install the appliance, adjust the position of the stop side-springs using the appropriate screws (fig. 5), according to the thickness of the board previously drilled, on which the appliance will be fixed.
- ☞ Insert the built-in unit in the hole made in the cabinet until the stop click of the side-springs is heard and the built-in unit is blocked (fig. 7).
- ☞ Insert the screws provided in the holes inside the appliance (fig. 7A) to block it completely.

Blocking of the stop valve Warning!

Before connecting the flexible exhausting pipe to the motor, make sure the stop valve, which is on the air outlet of the motor, can swing.

☞ Exhausting version

Connect the flange to the exhausting hole with an appropriate pipe. Connect the appliance with the electrical mains through the supply cord.

☞ Filtering version

Connect the flange with a pipe suitable to convey the air to the top of the cabinet. Connect the appliance with the electrical mains through the supply cord.

Working

(fig. 8)

A: Light switch on/off

B: Motor switch on speed 1/off

C: Motor switch on speed 2

D: Motor switch on speed 3

E: Motor switch on speed 4

F: 10-minutes timer)

Dimmable lights functions

This function provides for lights dimmability, ranging from 20% to 100%, by continuously pressing the light key ON the remote control.

Functions are the following:

- ☞ Hood light OFF – Shortly press the key – Light ON at 100%
- ☞ Light ON at 100% – Shortly press the key – Light OFF.
- ☞ Light ON at 100% – Continuously press the key – Brightness reduction.
- ☞ Releasing the key during reduction or increase – Light keeps the illuminous intensity reached.
- ☞ Light ON – Dimmed – Continuously press the key – Brightness is inverted if compared to the previous functions.

Colour temperature setting

- ☞ Make sure that the lights and the fan are off.
- ☞ Holding down the TIMER key will turn on the light at the previously set colour temperature.
- ☞ Press and hold the Light key to change the colour temperature.
- ☞ As long as the key is kept pressed, the colour temperature is changed from warm to cold, just leave the Light key to select the desired colour.

 Exit the colour temperature selection function by pressing the ON/OFF key.

Timing

All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m³/h.

Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m³/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 5 minutes operation.

External motor models are equipped with remote motors that, as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds 650 m³/h. (See External Motors Instructions).

Remote motors, whose air capacity exceeds 650m³/h at both 4th and 3rd speed, will have the following by default timer control functions: The suction speed is automatically switched from 4th to 2nd speed, after 6 minutes operation.

If the appliance is working at 3rd speed, it is automatically switched to 2nd speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.

The energy consumption of the appliance in stand - by mode is lower than 0.5W.

Maintenance

- ☞ An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.
- ☞ Particular care is due to the grease filter panel.
- ☞ It can be removed by pushing its special handle toward the back-side of the cooker hood and turning the filter downwards so to unfasten it from its slot (Fig. 3). To insert the filter just perform the opposite operation.
- ☞ After 30 hours working (model), the push button control panel will signal the saturation of the grease filter by lighting all the buttons. Press the timer button to reset .
- ☞ The grease filter needs cleaning by regular handwashing or in dishwashers every two months at least or depending on its use.
- ☞ In case the appliance is used in its filtering version, the active coal filter (Fig. 9A-9B) needs to be periodically replaced. The coal filter can be removed by removing the grease filter first (Fig. 3), and by pulling its special plastic tongue until it is unfastened from its slot. Re-insert the coal filter by operating in the opposite way.
- ☞ The coal filter needs replacing depending on the use, but however every six months at least. To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided. For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions indicated on the product itself to obtain the desired results).

To replace the LED bar

Remove the grease filter and put pressure on the led bar placed in the internal part of the built-in hood until you can unhook the springs, then disconnect the connector and replace the bar with a similar one (Fig. 10).

⚠ Warning! To take down the appliance from the cabinet, remove the definitive fixing screws (fig. 6) using a screw-driver, get off the grease filters (fig.3B) and the active carbon filters, if they are inserted (fig. 7A). Act on the small handle of the springs, which are inside the built-in unit, with the necessary strength to unhook the appliance from the cabinet.

☞ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ESPAÑOL



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Advertencias

- ☞ La salida de aire del aparato no debe estar conectada a ningún otro conducto usado para el descargue de otros humos como los de la calefacción, de los calentadores de agua, etc ..
- ☞ Para la emisión del aire hacia el exterior respetar las normas vigentes.
- ☞ El suministro de energía para el motor de la unidad de control se realiza a través de la campana colocada en la cocina.
- ☞ Antes de la conexión eléctrica asegurarse de que los valores de tensión de la vivienda correspondan con las características del aparato, como muestra la etiqueta de los datos técnicos.
- ☞ Antes de realizar cualquier tipo de operación de limpieza o mantenimiento, asegurar que el dispositivo esté desconectados de la red eléctrica.
- ☞ Un buen mantenimiento garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.
- ☞ Todos los modelos son de clase I y por lo tanto necesitan de conexión a tierra.
- ☞ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden peligros involucrados.
- ☞ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ☞ La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ☞ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable o un ensamblaje especial, disponible del fabricante o su departamento de servicio técnico.

- ☞ La habitación debe tener una ventilación adecuada cuando se usa la campana de la cocina simultáneamente con otros aparatos que usan gas u otros combustibles (no sí se aplica a electrodomésticos que simplemente liberan el aire de regreso a la habitación);
- ☞ Existe la posibilidad de incendio si las operaciones de limpieza no se llevan a cabo como se indica en las instrucciones;
- ☞ No prepare alimentos flameados debajo de la campana de la cocina.

⚠ ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden quemarse si se usan junto con el aparatos de cocina.

Versiones

La campana está preparada sea para la versión con salida exterior como para la versión de recirculación.

- ☞ **En la versión de recirculación** (fig. 1) el aire y los vapores recogidos por la campana se depuran a través del filtro antigrasa y del filtro de carbón activo y se recirculan al ambiente mediante un orificio realizado en la parte superior del colgante.
- ☞ **En la versión con salida exterior** (fig. 2) el aire y vapores se conducen directamente al exterior a través de un conducto de evacuación. El uso tanto del filtro de carbón como del difusor no es necesario.

Instalacion

Controlar que ningún componente esté dañado, en caso contrario contacte a revendedor y no siga con la instalación.

Antes de iniciar la instalación leer con atención todas las instrucciones indicadas a continuación.

- ☞ Usar un tubo de evacuación de humos lo más corto posible, limitar el número de curvas y utilizar material aprobado según las normas.
- ☞ Evitar los cambios drásticos de sección (diámetro constante aconsejado Ø 150 mm o de igual superficie);
- ☞ Si no se respetan las instrucciones precedentes, la empresa proveedora no responderá por problemas de caudal o nivel de ruido y no prestará ninguna garantía.
- ☞ Para facilitar la instalación en el mueble es necesario sacar el cristal con los 4 tornillos m3x10 como indicado en fig. 6.
- ☞ Antes de proceder a la instalación quitar el filtro antigrasa. Para ello se operará sobre la manilla presionándola hacia la parte posterior de la campana y posteriormente hacer girar el filtro hacia abajo desalojándolo de su sede (fig. 3).

Los requisitos fundamentales antes de realizar el montaje del aparato son:

- ☞ Haber realizado en el fondo del colgante la abertura justa, necesaria para alojar el aparato (dib. 4).
- ☞ Predisponer la alimentación eléctrica.
- ☞ Predisponer, ya sea en la versión filtrante como en la versión aspirante, el orificio para la expulsión del aire.

- ☞ Para instalar el aparato regule la posición de los muelles laterales de enganche mediante los tornillos específicos (dib. 5), en función del espesor del panel perforado en el cual se ancorará.
- ☞ Introduzca el grupo en la sede realizada en el colgante hasta que los muelles laterales se bloqueen totalmente (Fig. 7).
- ☞ Use los tornillos suministrados para el bloqueo definitivo mediante los orificios internos del aparato (dib. 7A).

Blocase válvula

⚠ Atención! Antes de fijar el tubo flexible de salida aire al motor, asegúrese que la válvula antirretorno situada en la boca de salida esté libre para rotar.

☞ **Versión aspirante**

Conecte el soporte de la campana al orificio de expulsión mediante un tubo adecuado. Realice la conexión eléctrica mediante el cable de alimentación.

☞ **Versión filtrante**

Conecte al soporte un tubo adecuado que canalice el aire hasta la parte superior del colgante.

Realice la conexión eléctrica mediante el cable de alimentación.

Funcionamento

(fig. 8)

- A: Interruptor on/off de la luz
- B: Interruptor on (I vel.)/off de motor
- C: Interruptor II velocidad
- D: Interruptor III velocidad
- E: Interruptor IV velocidad
- F: Temporizzatore 10 minutos

Función luz dimerizable

Esta función prevé la dimerización de las luces desde 20% hasta el 100% mediante la pulsación continuada de la tecla luz del control remoto.

Las funciones son las siguientes:

- ☞ Luz campana apagada – breve pulsación de la tecla – encendido de la luz al 100%.
- ☞ Luz encendida al 100% - Breve pulsación de la tecla – apagado de la luz.
- ☞ Luz encendida al 100% - Pulsación continuada de la tecla – disminución de la luminosidad.
- ☞ Dejando de pulsar la tecla durante esta disminución o incremento – la luz queda con la luminosidad obtenida.
- ☞ Luz encendida dimerizada – Pulsar otra vez la tecla de manera continuada – cambio de luminosidad con respecto a la precedente,

Ajuste de la temperatura de calor

- ☞ Asegúrese de que las luces y el ventilador estén apagados.
- ☞ Manteniendo pulsada la tecla TIMER se encenderá la luz a la temperatura de color previamente ajustada.
- ☞ Mantenga pulsada la tecla Luz para cambiar la temperatura del color.
- ☞ Mientras se mantenga pulsada la tecla, la temperatura del color cambia de caliente a fría, basta con dejar la tecla Light para seleccionar el color deseado.
- ☞ Salga de la función de selección de la temperatura de color pulsando la tecla ON/OFF.

Temporización

Todos los modelos con versión "Energy label" disponen de un equipo electrónico, con funciones de temporización de la velocidad de aspiración, superior a $650\text{m}^3 / \text{h}$.

De hecho, todos los modelos con motores a bordo, con caudal máximo a $650\text{m}^3 / \text{h}$, disponen de la IV^o velocidad temporizada tras 5 minutos de funcionamiento. Transcurrido dicho tiempo el motor de aspiración pasa automáticamente a la III^o velocidad.

El producto cuando está en modalidad "stand by" tiene un consumo inferior a 0.5W.

Mantenimiento

- ☞ Un mantenimiento adecuado garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.
- ☞ En especial cuidado hay que prestar al panel antigrasa. Después de 30 horas de funcionamiento, todos los botones iniciarán un parpadeo simultáneamente. Podrá efectuarse un reset apretando el botón del temporizador y la señal desaparecerá.
- ☞ Para quitar el filtro hay que actuar sobre la manilla presionándola hacia la parte posterior de la campana y posteriormente hacer girar el filtro hacia abajo desalojándolo de su sede (fig. 3).
- ☞ El filtro se pone operando inversamente. La limpieza del filtro antigrasa se puede efectuar a mano o en el lavavajillas. Esta se efectuará según el uso, pero como mínimo una vez cada dos meses.
- ☞ En caso de usar la campana en recirculación, es necesario sustituir el filtro de carbón activo (fig. 9A-9B) periódicamente. El filtro de carbón se quita quitando primero el filtro antigrasa (fig. 3) y posteriormente tirando de la lengüeta de plástico del filtro de carbón, desalojándolo de su sede. El filtro se introduce mediante la operativa inversa.
- ☞ La sustitución del filtro de carbón se hará según el uso, pero como mínimo una vez cada 6 meses.
- ☞ Para la limpieza de la campana se aconseja el uso de agua templada y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos. Para la limpieza de los aparatos en acero inoxidable se aconseja el uso de productos especializados, siguiendo las instrucciones indicadas en el producto.

Para sustituir la barra

Sacar el filtro antigrasa y empujar esta barra en la parte interior del grupo para desenganchar los resortes. Luego desconectar el producto y sustituir la barra con otra con las mismas características (Fig. 10).

⚠ Atención, en caso que se desmonte el aparato del colgante desatornille los tornillos de fijación definitiva (fig. 6), quite los filtros antigrasa (fig. 3B), si existen los filtros de carbón activo (fig. 7A) y accione la manecilla de los muelles colocados en el interior del grupo con la fuerza necesaria para desenganchar el aparato del colgante.

⚠ Si el cable de alimentación se ha dañado, para evitar riesgos, el mismo debe ser sustituido por el constructor, por el servicio de asistencia o de todas formas por personal calificado.



www.mgbpdobrasil.com.br

Rev. JAN/23